

**HANDSON.**

# WANDVERWARMINGS UNIT RADIATEUR SOUFFLANT MURAL



## Originele gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat je dit product in gebruik neemt.  
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.

## Mode d'emploi original

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser le produit.  
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Art. 150725

**MANUAL 148 X 210 MM - A5-BOOKLET**  
**FIRST PAGE - FRONTCOVER**

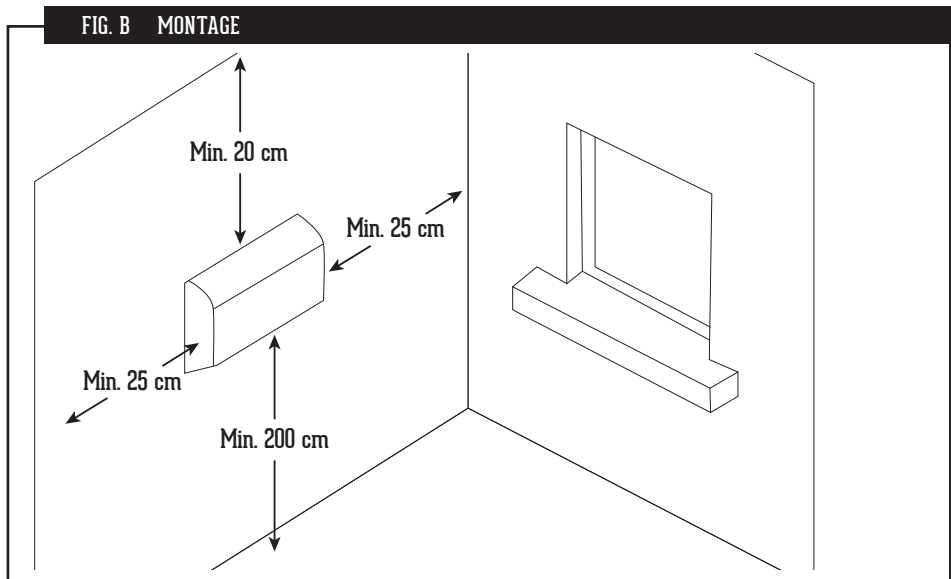
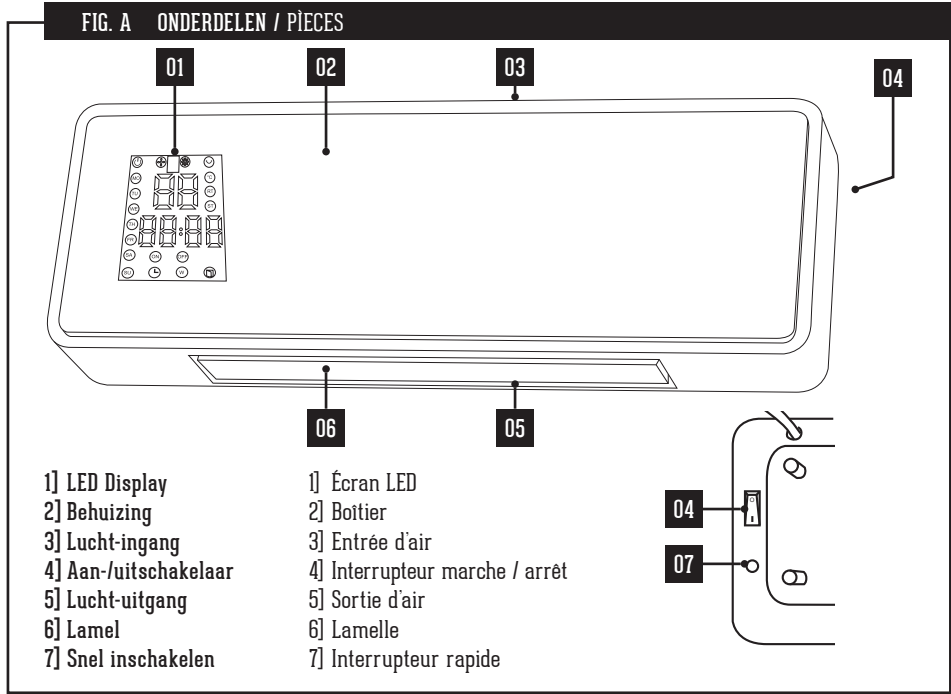


FIG. C MONTAGE

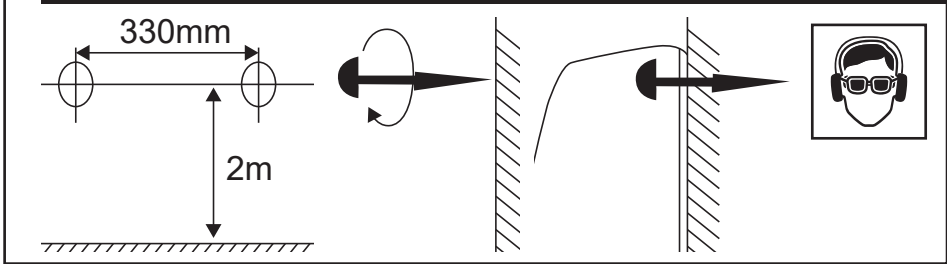


FIG. D PLAATSING BATTERIJ AFSTANDSBDIENING / MISE EN PLACE DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

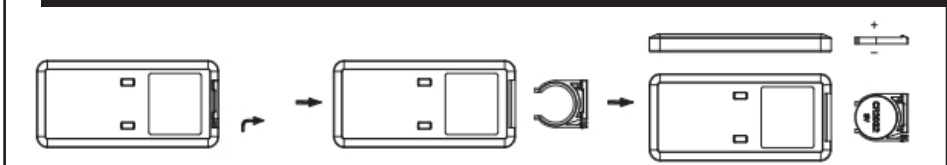
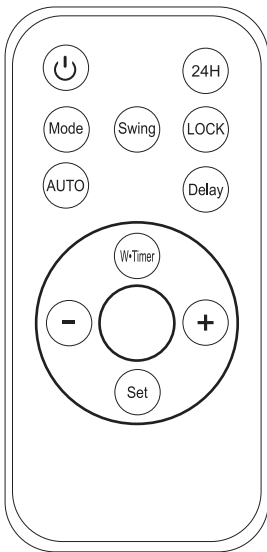








FIG. E BEDIENING / UTILISATION



### BESCHRIJVING AFSTANDSBDIENING

-  Standby
-  Timerfunctie uren
-  Functieknop vermogen
-  Oscillatiefunctie
-  Kinderslot
-  Open raam detectie
-  Aanpassen temperatuur
-  Timerfunctie. Instellen weekprogramma
-  Verlagen
-  Verhogen
-  Instellen klok

### DESCRIPTION TÉLÉCOMMANDE












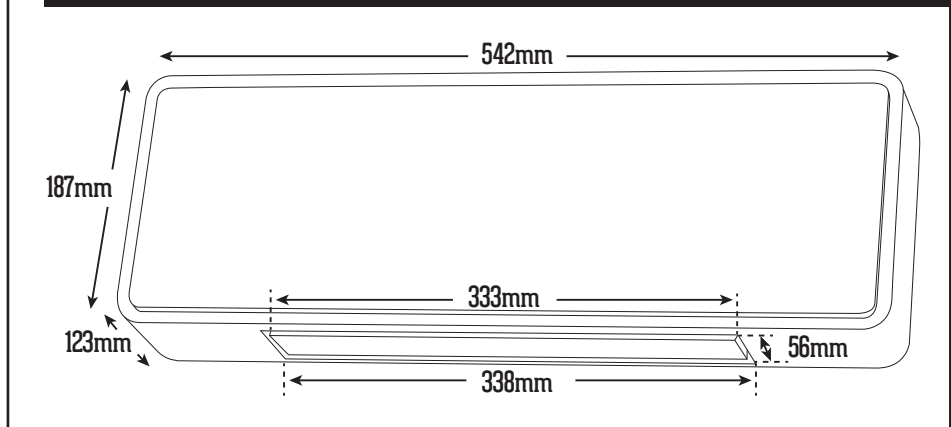
-  Interrupteur marche/arrêt
-  Fonction minuterie
-  Sélecteur de mode puissance
-  Fonction oscillation
-  Sécurité enfants
-  Détection de fenêtre ouverte
-  Réglage de la température
-  Fonction minuterie. Réglage programme hebdomadaire
-  Augmentation
-  Abaisser
-  Réglage de l'heure

FIG. F WEERGAVE / UTILISATION

08		BESCHRIJVING DISPLAY	DESCRIPTION ÉCRAN
	<p>Standby</p> <p>Vermogen 1000 W.</p> <p>Vermogen 2000 W.</p> <p>Oscillatiefunctie</p> <p><b>07</b> Weergave dagen                      Mo = maandag                      Tu = dinsdag                      We = woensdag                      Th = donderdag                      Fr = vrijdag                      Sa = zaterdag                      Su = zondag</p> <p>°C  <b>08</b> Temperatuur</p> <p>RT Kamertemperatuur</p> <p>ST Instellen temperatuur</p> <p>ON Functie actief</p> <p>OFF Functie inactief</p> <p>L Dag timer</p> <p>W Week timer</p> <p>Open raam detectie</p>	<p>Interrupteur marche/arrêt</p> <p>Puissance 1000 W.</p> <p>Puissance 2000 W.</p> <p>Fonction oscillation</p> <p><b>07</b> Affichage des jours                      Mo = lundi                      Tu = mardi                      We = mercredi                      Jeudi = jeudi                      Fr = vendredi                      Sa = samedi                      Di = dimanche</p> <p>°C  <b>08</b> Température</p> <p>RT Température ambiante</p> <p>ST Réglage température</p> <p>ON Fonction activée</p> <p>OFF Fonction désactivée</p> <p>L Réglage de l'heure</p> <p>W Minuterie hebdomadaire</p> <p>Détection de fenêtre ouverte</p>	

FIG. G AFMETINGEN / DIMENSIONS



## ALGEMEEN



Voordat je dit apparaat in gebruik neemt, moet je de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken.

Dit apparaat alleen gebruiken zoals beschreven in deze instructie. Het niet naleven van de belangrijke veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld als bijverwarming en circulatie van lucht voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat alleen voor dit doel en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Bij oneigenlijk gebruik zal de garantie vervallen en kan er geen aanspraak gemaakt worden voor de gevolgen!

Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de Europese richtlijnen 2014/35/EU [laagspanningsrichtlijn] en 2014/30/EU [EMC-richtlijn] en is in overeenstemming met de norm EN60335.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



### Bedek de kachel niet!

Om oververhitting te voorkomen de kachel niet bedekken, ook niet met natte of droge was. Indien het paneel is bedekt, als het aanstaat, kan dit leiden tot brand.



### Elektrische veiligheidsklasse

Dit elektrisch apparaat heeft elektrische veiligheidsklasse II. Deze kachel is dus dubbel geïsoleerd! De stekker hoeft niet in een geaard wandcontactdoos te worden aangesloten.



### CE verklaring

Het apparaat voldoet aan de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.



### Wees vriendelijk voor het milieu!

Je kachel bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever dit apparaat in bij het daarvoor bestemde inzamel-punt in je gemeente.

- Deze kachel is geschikt voor particulier gebruik binnenshuis. Deze kachel is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mogen personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze kachel niet gebruiken.
- Kinderen onder de 12 jaar en mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn de kachel te monteren en te hanteren zoals in deze gebruiksaanwijzing staat omschreven, mogen de kachel niet gebruiken.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen mogen er geen producten toegepast worden die het vermogen van de kachel beperken.
- Controleer voordat je de kachel aansluit of het voltage van de kachel [230V - 50Hz] overeenkomt met de netspanning in je woning.
- Gebruik de kachel alléén binnenshuis en bevestig de kachel aan een muur zoals beschreven in deze handleiding. Bevestig de kachel niet op plaatsen waar de kachel vochtig [nat] kan worden.

- Gebruik geen spuitbus in de nabijheid van de kachel. Dit om een elektrische schok of vlam te voorkomen.
- Gebruik de kachel niet in de badkamer of in andere ruimtes waarin de kachel gemakkelijk in contact met water kan komen.
- Haal altijd de stekker uit de wandcontactdoos indien de kachel niet wordt gebruikt, verplaatst moet worden of bij onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden.
- Laat de kachel 's nachts of buiten gezichtsveld niet aanstaan.
- Houd de kachel buiten bereik van kinderen, onbevoegde personen en dieren.
- Plaats de kachel nooit direct boven of onder een wandcontactdoos.
- De luchtuitgang wordt heet tijdens gebruik. [heter dan 80 °C]
- Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke aanslag regelmatig wordt verwijderd. Zie hiervoor het onderdeel Onderhoud.
- Gebruik de kachel alleen in horizontale positie.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel. Kijk bij afbeeldingen voor de specifieke afstanden.
- Verzeker je ervan als je de woning verlaat dat de kachel uitstaat. Draai de thermostaatknop naar de minimumstand en zet de vermogenregelaar op 0 [UIT positie]. Haal de stekker uit de wandcontactdoos.
- Gebruik de kachel niet in de buurt van brandbare voorwerpen, zoals: meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding, gordijnen etc.
- Hang de kachel nooit op aan gemakkelijk ontvlambare materialen.
- Gebruik de kachel nooit in vertrekken met explosief gas of terwijl je ontvlambare oplosmiddelen, vernis of lijm gebruikt.
- Gebruik de kachel niet in ruimtes die kleiner zijn dan 4 m<sup>2</sup>.
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Maak alleen gebruik van een verlengsnoer dat in goede staat verkeerd en waarvan de geleidedraad minstens even dik is [2 x 1,0 mm<sup>2</sup>] als die van het apparaat.
- Bij onderhoud en na gebruik de stekker uit de wandcontactdoos halen.
- Trek nooit aan de kabel om de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.
- Het apparaat niet gebruiken als:
  - het snoer of het apparaat beschadigd of defect is;
  - het apparaat gevallen is, zichtbare beschadigingen vertoont of niet goed werkt.
- De kachel mag niet gebruikt worden in combinatie met een schakelklok, timer, afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat de kachel automatisch inschakelt.
- Om elk risico te voorkomen dien je het apparaat alléén te laten repareren door een erkend servicebedrijf.

## MONTAGE

Zie FIG. **A** / **B** / **C**

**Belangrijk:** Voordat je gaten in de muur boort, controleer je of er zich op de plaats waar je boort geen elektrische leidingen of buizen bevinden, gebruik hierbij een spanning/leidingzoeker. Gebruik een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het boren.

Boor 2 gaten op een horizontale lijn, met een afstand van 33 cm tussen de gaten. Op een minimale hoogte van 200 cm vanaf de vloer en ten minste 25 cm vanuit de hoek en 20 cm vanaf het plafond. Druk de pluggen in de gaten en draai de schroeven erin, laat de schroeven  $\pm$  10 mm uitsteken. Hang het apparaat op aan de schroeven.

## WERKING

Zie FIG. **C**

### PLAATSING BATTERIJ AFSTANDSBEDIENING

Plaats 1 lithium CR2025 [3 V] in de afstandsbediening.

Zie FIG. **D**

### BESCHRIJVING AFSTANDSBEDIENING

 Standby


 Timerfunctie uren

 Functieknop vermogen

 Oscillatiefunctie

 Kinderslot

 Open raam detectie

 Aanpassen temperatuur

 Timerfunctie. Instellen weekprogramma

 Verlagen

 Verhogen

 Instellen klok

### BESCHRIJVING DISPLAY

 Standby

 Vermogen 1000 W.

 Vermogen 2000 W.

 Oscillatiefunctie

**07** Weergave dagen

Mo = maandag / Tu = dinsdag / We = woensdag  
Th = donderdag / Fr = vrijdag / Sa = zaterdag  
Su = zondag

 °C  
Temperatuur

**08** Kamertemperatuur


 Instellen temperatuur

 Functie actief

 Functie inactief

 Dag timer


 Week timer

 Open raam detectie

### INSCHAKELEN


Plaats de stekker in de wandcontactdoos, en druk op de aan-/uitschakelaar **4**. Het apparaat staat nu in stand-by modus en het display **1** toont .



Zorg ervoor dat je de afstandsbediening op de kachel richt om de bediening goed te laten functioneren.

De kachel kan direct ingeschakeld worden door op de snel inschakelen knop te drukken **7**. De kachel zal functioneren via de standaard instelling en het display toont .

### VOORBEREIDING: DAG/TIJD INSTELLEN

Stel voor dat je de kachel gaat gebruiken de tijd in.

1] Druk op de  knop op de afstandsbediening om de kachel in te schakelen. Het display **1** toont 00:00 en Mo licht brandt.

2] Stel de juiste dag van de week in. Druk op  en "Mo" gaat knipperen. Druk vervolgens op .

- / (+) om de juiste dag te selecteren, van maandag tot zondag.
- 3] Stel de uren in. Druk nogmaals op (Set) en de linker 00 op het display knippert. Druk vervolgens op (-) / (+) om het juiste uur in te stellen, volgens 24u weergave.
- 4] Stel nu de minuten in. Druk nogmaals op (Set) en de rechter 00 op het display gaat knipperen. Druk vervolgens op (-) / (+) om het juiste aantal minuten in te stellen, van 00 - 59.

Als je op (Set) drukt zal de gekozen instelling [uren, minuten, dagen] voor 5 seconde knipperen. Als er dan niet binnen 5 seconde wordt gereageerd [dus bij 5 seconde inactiviteit] zal de kachel weer in standby-modus gaan. Dit geldt voor elke instelling in elke functie.

Let op: de ingestelde tijd wordt alleen onthouden in standby-modus. Als je de kachel volledig uitschakelt dan dient de tijd opnieuw te worden ingesteld.

## STANDAARD FUNCTIONALITEIT

Je kan de kachel standaard laten functioneren in 3 modussen:

- 1] Haal de kachel uit standby modus door op de knop (☺) van de afstandsbediening te drukken. De kachel zal koude lucht blazen.
- 2] Druk op de knop (Mode) om de kachel warme lucht te laten uitblazen op laag vermogen van 1000 W. Het controlelampje (☼) zal op het display 1 gaan branden.
- 3] Door voor de 2e keer op de modeknop (Mode) te drukken blaast de kachel warme lucht uit op hoog vermogen van 2000 W. Het controlelampje (☼) zal op het display 1 gaan branden. De kachel zal nu de ruimte sneller verwarmen, maar dit kost wel meer stroom.
- 4] Druk vervolgens nogmaals op de modeknop (Mode) om de kachel weer op ventilatiestand te laten functioneren. De kachel zal dan afkoelen en na een tiental seconden weer koude lucht blazen.

Als je de ruimte voor langere tijd verlaat, schakel altijd de kachel [als deze zonder weekprogramma wordt gebruikt] uit met de aan-/uitschakelaar 4 en haal de stekker uit de wandcontactdoos.

Let op: Als de kachel is ingeschakeld, maar de verwarmingsfunctie niet actief is, schakelt de kachel direct in de stand-bymodus wanneer je op de knop (☺) drukt. Als een verwarmingsfunctie is ingeschakeld, zal het drukken op de (☺) -knop de kachel eerst 30 seconden laten afkoelen en vervolgens pas overschakelen naar de standby-modus.

## INSTELLEN TEMPERATUUR

Het instellen van de temperatuur kan wanneer de kachel in werking is. Schakel de kachel eventueel in.

- 1] De temperatuur kan worden ingesteld van 10 °C tot 49 °C, de temperatuur instelling wordt automatisch opgeslagen [alleen in standby modus, niet bij volledig uitschakelen van de kachel]. Bij het eerste gebruik staat de fabrieksinstelling op 23 °C.
- 2] Druk op (-) / (+) om de gewenste temperatuur in te stellen. Na een aantal seconde wordt de temperatuur ingesteld, de temperatuur weergave knippert dan niet meer op het display.

Bij het instellen van de temperatuur, functioneert de kachel als volgt:

- Als de ingestelde temperatuur t.o.v. de omgevingstemperatuur meer dan 4 °C verschilt werkt de kachel op hoog vermogen [2000 W.]. Het controlelampje (☼) zal op het display 1 gaan branden;
- Als de ingestelde temperatuur t.o.v. de omgevingstemperatuur 2 °C of minder verschilt werkt de kachel op laag vermogen [1000 W.]. Het controlelampje (☼) zal op het display 1 gaan branden;
- Als de ingestelde temperatuur hetzelfde is als de omgevingstemperatuur schakelt de kachel over in ventilatie modus.
- Als de omgevingstemperatuur 2 °C of meer is afgekoeld zal de kachel automatisch inschakelen. De kachel zal weer gaan verwarmen.



**TIMER** (24H) / (L)

De kachel is uitgerust met een 0 - 24 uur programmeer functie [timer]. Hiermee kan je de kachel automatisch uitschakelen naar standby modus.

- 1] Druk, met de kachel ingeschakeld, op de timerknop (24H) op de afstandsbediening om de gewenste tijd te programmeren. Elke druk op de knop verlengt de tijd met 1 uur, tot een maximum van 24 uur.
- 2] Het display geeft 5 seconde het aantal uur weer als indicatie van de ingestelde tijd en het controlelampje (L) gaat branden. De kachel zal na de ingestelde tijd uitschakelen.

**INSTELLEN WEEKPROGRAMMA** (WTime) / (W)

Na het instellen van de dag en tijd kan je het weekprogramma van de kachel instellen. Voor elke dag in de week kan je verschillende "aan" / "uit" tijd en temperatuur instellen.

Het weekprogramma functioneert niet als de huidige dag en tijd niet correct ingesteld is. Het instellen van het weekprogramma is als volgt mogelijk:

- 1] Druk op de standby knop (S) om de kachel in te schakelen.
- 2] Druk op de weektimer functieknop (WTime) om het weekprogramma te programmeren. Het controlelampje 'Mo' op het display zal gaan knipperen en (ON) / (W) gaan branden.
- 3] Met "Mo" knipperend op het display kan je de maandag [1e dag] instellen. Druk eventueel op (-) / (+) om een andere dag te selecteren.
- 4] Druk nogmaals op de knop (WTime) om het uur in te stellen wanneer de kachel aangaat. Op het display brandt (ON), wat het inschakelen van de kachel betekent.  
De linker "00" op het display gaat knipperen. Druk op (-) / (+) om het gewenste uur in te stellen, dit kan van 00 t/m 23. Waarbij 00:00 hetzelfde is als 24:00.
- 5] Druk nogmaals [3e keer] op de knop (WTime) om de minuut van het hele uur in te stellen wanneer de kachel aangaat. Op het display brandt nog steeds (ON).  
De rechter "00" op het display gaat knipperen.

Druk op (-) / (+) om het gewenste minuut in te stellen, dit kan van 00 t/m 59.

- 6] Vervolgens kies je de tijd dat de kachel uitgaat. Druk nogmaals [4e keer] om het uur in te stellen wanneer de kachel uit schakelt. Op het display brandt (OFF), wat het uitschakelen van de kachel betekent.

De linker "00" op het display gaat knipperen.

Druk op (-) / (+) om het gewenste uur in te stellen, dit kan eveneens van 00 t/m 23.

- 7] Druk nogmaals [5e keer] op de knop (WTime) om de minuut van het hele uur in te stellen wanneer de kachel uitschakelt. Op het display brandt nog steeds (OFF).

De rechter "00" op het display gaat knipperen.

Druk op (-) / (+) om het gewenste minuut in te stellen, dit kan van 00 t/m 59.

- 8] Druk nog een keer op de knop (WTime) om de volgende dag te kunnen instellen, in dit geval dinsdag. Herhaal de stappen 4 t/m 7 om de "aan" en "uit" tijd in te stellen voor elke dag in de week.

Als de timerfunctie voor de hele week is ingesteld [maandag t/m zondag] kan je per dag de gewenste temperatuur uniek instellen.

**Instellen temperatuur in weektimer functie**


- 1] Druk hiervoor op de knop (Delay). Het controlelampje 'Mo' op het display zal gaan branden en de temperatuur weergave gaat knipperen. Nu kan je de gewenste temperatuur voor maandag instellen.
- 2] Druk met de temperatuur weergave knipperend op (-) / (+) om de gewenste temperatuur te selecteren, van 10° C. t/m 49° C.
- 3] Druk vervolgens nogmaals op de knop (Delay) om de gewenste temperatuur van de volgende dag [dinsdag] in te stellen. Het controlelampje 'Tu' op het display zal gaan knipperen. Nu kan je de gewenste temperatuur voor dinsdag instellen. Druk op (-) / (+) om de gewenste temperatuur te selecteren, Herhaal deze stap totdat je elke dag een temperatuur hebt ingesteld.
- 4] De temperatuurfunctie bij de timerfunctie werkt verder hetzelfde als bij de standaard modussen.

Let op: ook hier geldt wanneer de instelling langer dan 5 seconde inactief is dan stopt de weergave met knippen en wordt de instelling actief. De kachel keert terug in zijn laatst bekende modus. Mocht je de functie niet naar wens hebben ingesteld volg dan de desbetreffende stappen opnieuw.

## INSTELLEN OPEN RAAM DETECTIE



Met de modus open raam detectie actief werkt de kachel in een slimme energie zuinige modus. De kachel peilt continue de omgevingstemperatuur. Wanneer de omgevingstemperatuur binnen 1 minuut met 3 °C daalt zal de kachel in standby modus gaan. Het activeren en instellen van de open raam detectie is mogelijk met de afstandsbediening.

- 1] Druk met de kachel ingeschakeld op de knop . Op het display zal  gaan branden.
- 2] Om de open raam detectie te annuleren druk je nogmaals op de knop . De controlelampje  op het display stopt met branden.

Als de omgevingstemperatuur met 3 °C daalt en de kachel uitgeschakeld wordt dan dien je de kachel handmatig weer in te schakelen. Druk hiervoor op de standby knop .

- 3] Als de open raam detectie functie tegelijkertijd actief is met het weekprogramma en de kachel tijdens het weekprogramma uit staat zal de kachel in standby modus staan. Wanneer de kachel aan staat in het weekprogramma met ook open raam detectie actief, dan is de open raam detectie modus leidend.



## OSCILLEREN

Gebruik op de afstandsbediening de knop  om de lamel te laten oscilleren. Het controlelampje  op het display zal gaan branden.

## VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

### KINDERSLOT

De kachel kan worden beschermd tegen ongewenste bediening. Houd de kachel sowieso buiten bereik van kinderen onder de 12 jaar.

- 1] Met de kachel ingeschakeld kan je de kinderslot activeren. Druk hiervoor de knop  in. Het display zal stoppen met branden behalve . De kachel is nu niet regulier te bedienen.
- 2] Om de kinderslot te deactiveren druk je dezelfde knop  nogmaals in. De kachel kan vervolgens weer regulier worden bedient. Het display zal ook weer normaal gaan branden, volgens de laatste instelling.

## BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

De kachel is uitgevoerd met een thermische beveiliging. De thermische beveiliging schakelt de kachel automatisch uit wanneer deze oververhit raakt. Wanneer deze beveiliging in werking treedt dien je het volgende te doen:

- Zorg ervoor dat de aan-/uitschakelaar op uit staat en haal de stekker uit de wandcontactdoos.
- Neem de oorzaak van oververhitting weg.
- De kachel gedurende ca. 10 minuten laten afkoelen.
- Daarna kun je de kachel weer inschakelen.

## ONDERHOUD

Het apparaat heeft geen bijzonder onderhoud nodig, maar het wordt aanbevolen het apparaat regelmatig van buiten te reinigen.

Let op: nooit overmatig veel water gebruiken, zorg er altijd voor dat er geen vocht de kachel kan binnendringen. Hierdoor kan er kortsluiting optreden.

- 1] Haal de stekker uit de wandcontactdoos.
- 2] Wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- 3] Maak de kachel schoon met een droge zachte doek. Gebruik eventueel een licht vochtige doek met een milde zeep indien noodzakelijk.
- 4] Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurpasta's of chemische middelen [alcohol, benzine].
- 5] Droog de kachel af wanneer je een vochtige doek hebt gebruikt.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Wandkachel
Artikelnummer	150725
 Voeding	AC 230 V. - 50 Hz.
 Vermogen	1.000 / 2.000 W.
 Ruimte	10 - 15 m <sup>3</sup>
 Kabellengte	1,45 m
 Kleur	Wit
 Gewicht	2,36 Kg.
 Oververhitting beveiliging	55 °C.

## GARANTIE

De garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint bij de overdracht, die door een originele aankoopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde erkende servicebedrijven. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De leverancier behoudt zich het recht voor om verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer anderen dan zijn service personeel reparaties hebben verricht.

Typeaanduiding(en):		150725			
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen. [selecteer één]</b>	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	2,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat.	Nee
Minimale warmteafgifte [indicatief]	$P_{min}$	1,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback.	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback.	Nee
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>				Door een ventilator bijgestane warmteafgifte.	
Bij nominaal warmteafgifte	$e_{l,max}$	1,980	kW	<b>Type warmteafgifte / sturing kamertemperatuur [selecteer één]</b>	
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	1,010	kW	Eéntrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur.	Nee
In stand-bymodus	$e_{l,db}$	0,0005	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur.	Nee
				Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat.	Nee
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur.	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar.	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar.	Ja
				<b>Andere sturingsopties [meerdere selecties mogelijk]</b>	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie.	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie.	Ja
				Met de optie van afstandsbediening.	Nee
				Met adaptieve sturing van de start.	Nee
				Met beperking van de werkingstijd.	Nee
				Met black-bulbsensor.	Nee
<b>Contactgegevens</b>				<b>HANDSON</b> Postbus 100, 3830 AC Leusden, Nederland / Pays-Bas	

## GÉNÉRALITÉS



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer correctement. Utilisez le ventilateur exclusivement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Tout autre usage risque de provoquer incendie ou électrocution.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

Ce l'appareil est exclusivement conçu pour assurer un chauffage d'appoint et la circulation de l'air dans un cadre domestique. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Utilisez ce l'appareil exclusivement pour cette fin et comme décrit dans le présent manuel. Un usage inadéquat de l'appareil annule la garantie et toute responsabilité quant aux dommages en découlant.

Ce l'appareil soufflant d'huile satisfait aux dispositions des directives européennes 2014/35/UE [directive basse tension] et 2014/30/UE [directive EMC], ainsi qu'à la norme EN60335.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Ne recouvrez jamais le radiateur!



Pour éviter la surchauffe du radiateur, il est interdit de le recouvrir [par ex. par du linge sec ou humide]. Couvrir un radiateur en service peut être à l'origine d'un incendie.

### Classe de protection



Outil électrique de classe de protection II. Ce radiateur possède une double isolation! Il n'est pas nécessaire de le brancher sur une prise avec terre.

## Protégez l'environnement!



L'appareil contient des matériaux recyclables. En fin de vie, remettez-le au parc à conteneurs de votre commune.

- Ce radiateur est conçu pour un usage domestique et non pour un usage professionnel ou à l'extérieur.
- Pour des raisons de sécurité, les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet radiateur.
- L'utilisation de cet radiateur est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Pour prévenir le risque d'électrocution, tout dispositif limitant le régime de puissance du radiateur est interdit.
- Avant de raccorder le radiateur au réseau, contrôler si la puissance du ventilateur [230V - 50Hz] correspond à la tension du réseau de votre habitation.
- Employez cet appareil uniquement à l'intérieur. Monté au mur conformément aux instructions de montage. Ne placez jamais le ventilateur pas endroit où il risque d'être mouillé ou humide.
- N'utilisez pas d'aérosol à proximité du ventilateur.
- N'utilisez jamais le radiateur dans la salle de bains ou tout autre endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau.
- Lorsque le radiateur n'est pas utilisé ou lorsqu'il faut le déplacer, pour nettoyer par exemple, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

- N'utilisez pas le radiateur la nuit ou hors de votre champ de vision.
- Maintenez le radiateur hors de portée des enfants, des personnes non autorisées et des animaux.
- Le radiateur ne peut pas être directement monté ou installé dessus et sous une prise murale.
- Pendant le fonctionnement de le radiateur, la grille de ventilation devient chaude [plus de 80 °C].
- Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts. Voir la rubrique entretien ci-dessous.
- Posez le radiateur sur un support stable, en position horizontale [ne le posez pas sur un tapis à poils longs ou sur de la moquette].
- Prévoyez un dégagement suffisant autour du radiateur. Voir le schéma pour les distances spécifiques.
- Vérifiez si le radiateur est bien éteint avant de quitter l'habitation. Éteignez le radiateur à l'aide de l'interrupteur. Retirez la fiche de la prise de courant.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité d'objets inflammables tels que meubles, coussins, literie, papier, vêtements, rideaux, etc.
- Ne suspendez jamais le radiateur à des matériaux facilement inflammables.
- N'utilisez jamais le radiateur en présence de gaz explosif, de produits, vernis ou colles inflammables.
- N'utilisez pas le radiateur dans des locaux de moins de 4 m<sup>2</sup>.
- N'introduisez jamais d'objets dans le radiateur.
- Employez uniquement une rallonge en bon état et dont la section des conducteurs est au moins égale à celle du cordon de le radiateur [2 x 1,0 mm<sup>2</sup>].
- Retirez la fiche de la prise avant de nettoyer le radiateur.
- Ne pas tirer sur le cordon pour enlever la fiche de la prise de courant.
- N'utilisez pas le radiateur:
  - si le cordon ou le radiateur est endommagé ou défectueux;
  - si le radiateur est tombé, s'il est visiblement endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Pour éviter tout risque dans de telles situations, adressez-vous à un réparateur agréé.
- Cet appareil de chauffage ne peut pas être utilisé en combinaison avec un système de programmation, une minuterie, une télécommande ou tout autre dispositif de mise en marche automatique.
- Conservez le radiateur dans un endroit sec, frais et hors poussière.

## MONTAGE

Important: Commencez par vérifier à l'aide d'un détecteur adapté qu'il n'y a pas de câbles électriques ou de tuyaux qui passent dans le mur aux endroits où vous allez percer des trous. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive lorsque vous percez les trous.

Percez 2 trous de 8 mm suivant une ligne horizontale, en laissant entre eux une distance de 33 mm, à minimum 200 cm du sol et minimum 25 cm d'un angle ou 20 cm du plafond. Enfoncez les chevilles dans les trous et serrez-y les vis en les laissant dépasser de  $\pm 10$  mm. Suspendez l'appareil aux vis.

## FONCTIONNEMENT












Voir FIG. **C**

## MISE EN PLACE DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE













Insérez 1 pile au lithium CR2025 [3 V] dans la télécommande.

Voir FIG. **D**


## DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

-  Veille
-  Fonction minuterie
-  Sélecteur de puissance
-  Fonction oscillation
-  Sécurité enfants
-  Détection de fenêtre ouverte
-  Adaptation de la température
-  Fonction minuterie. Réglage programme hebdomadaire
-  Diminuer
-  Augmenter
-  Réglage de l'horloge


## DESCRIPTION DE L'ÉCRAN

-  Veille
-  Puissance 1000 W.
-  Puissance 2000 W.
-  Fonction oscillation
- 07** Affichage des jours  
Mo = lundi / Tu = mardi / We = mercredi  
Th = jeudi / Fr = vendredi / Sa = samedi  
Su = dimanche
-  °C Température
- 08** Température
-  RT Température ambiante
-  ST Réglage de la température
-  ON Fonction activée
-  OFF Fonction désactivée
-  L Programmation journalière
-  W Programmation hebdomadaire
-  Window Détection de fenêtre ouverte

## MISE EN MARCHÉ


Branchez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **4**. L'appareil est à présent en mode stand-by et l'afficheur **1** indique .










Veillez à diriger la télécommande vers le radiateur pour quelle fonctionne correctement.


Le radiateur peut être allumé immédiatement en appuyant sur le bouton **7**. Le radiateur fonctionne pour le réglage général. Le témoin  s'allume sur l'écran.

## PRÉPARATION: RÉGLAGE JOUR/HEURE

Avant d'utiliser le radiateur, commencez par régler l'heure.

1] Appuyez sur la touche  de la télécommande pour allumer le radiateur. L'écran **1** affiche 00:00 et le témoin Mo est allumé.









- 2] Sélectionnez le jour. Appuyez sur  : « Mo » se met à clignoter. Appuyez ensuite sur  /  pour sélectionner le jour, du lundi au dimanche.
- 3] Réglez l'heure. Appuyez à nouveau sur  et le 00 à gauche de l'écran se met à clignoter. Appuyez ensuite sur  /  pour régler l'heure au format 24 h.
- 4] Réglez les minutes. Réappuyez sur  : le 00 à droite de l'écran se met à clignoter. Appuyez ensuite sur  /  pour régler les minutes, de 00 à 59.


Lorsque vous appuyez sur , le réglage choisi [heures, minutes, jours] clignote pendant 5 secondes. Si vous ne réagissez pas dans ce délai de 5 secondes [c'est-à-dire lors de 5 secondes d'inactivité], l'appareil se remet en mode veille. Le principe est le même pour toutes les fonctions paramétrables.



Attention: l'heure paramétrée n'est mémorisée qu'en mode veille. Si vous éteignez complètement l'appareil, l'heure devra à nouveau être paramétrée.

## FONCTIONNEMENT STANDARD

L'appareil peut fonctionner selon 3 modes standards:



- 1] Appuyez sur la touche  de la télécommande pour interrompre le mode veille de l'appareil. L'appareil se met à souffler de l'air froid.
- 2] Appuyez sur  pour que l'appareil souffle de l'air chaud à une puissance de 1000 W, qui est la plus basse. Le témoin  s'allume sur l'écran .
- 3] Appuyez une 2e fois sur le sélecteur de mode  pour que l'appareil produise de l'air chaud à sa puissance maximale de 2000 W. Le témoin  s'allume sur l'écran . L'appareil chauffe à présent la pièce plus rapidement, mais en consommant plus d'électricité.
- 4] Réappuyez ensuite sur la touche mode  pour remettre l'appareil en mode ventilation. Il va refroidir et, après une dizaine de secondes, soufflera à nouveau de l'air froid.

Si vous n'utilisez pas la programmation hebdomadaire et que vous quittez la pièce pour longtemps, mettez toujours le radiateur hors service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt  et débranchez-le.





Attention: Lorsque l'appareil est allumé mais que la fonction chauffage n'est pas activée, il se met directement en mode veille lorsque vous appuyez sur le bouton . Si une fonction chauffage est activée, lorsque vous appuyez sur le bouton , l'appareil refroidira d'abord pendant 30 secondes avant de repasser en mode veille.

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La température peut être réglée uniquement lorsque le radiateur est en service. Si nécessaire, allumez l'appareil.

- 1] La température est réglable de 10 °C à 49 °C, et le paramètre est automatiquement enregistré [uniquement en mode veille, pas lorsque l'appareil est complètement éteint]. À sa sortie d'usine, l'appareil est paramétré sur 23 °C.
- 2] Appuyez sur  /  pour régler la température souhaitée. Après quelques secondes, la température est paramétrée et ne clignote plus à l'écran.

Lors du réglage de la température, le radiateur fonctionne comme suit:

- Lorsqu'il y a un écart de plus de 4 °C entre la température paramétrée et la température ambiante, le radiateur fonctionne à pleine puissance [2.000 W]. Le témoin  s'allume sur l'écran .
- Lorsque l'écart entre la température paramétrée et la température ambiante est inférieur ou égal à 2°C, le radiateur fonctionne à puissance réduite [1.000 W]. Le témoin  s'allume sur l'écran .
- Lorsque la température de consigne est la même que la température ambiante, l'appareil passe en mode ventilation.
- Il se remet automatiquement en marche lorsque la température ambiante baisse de 2 °C ou plus. Il se remet alors à chauffer.



**MINUTERIE** (24H) (L)

Le radiateur est équipé d'une fonction de programmation [minuterie] de 0 à 24 heures. Cette fonction remet l'appareil automatiquement en mode veille après un temps défini.

- 1] **Pendant que le radiateur fonctionne**, appuyez sur la touche minuterie (24H) de la télécommande pour programmer le délai de fonctionnement souhaité. Chaque pression sur la touche augmente le temps de 1 heure, avec un maximum de 24 heures.
- 2] L'afficheur montre pendant 5 secondes le nombre d'heures correspondant au temps paramétré et le témoin (L) s'allume. L'appareil s'arrêtera au bout du temps programmé.

**RÉGLAGE PROGRAMME HEBDOMADAIRE**

(WTime) / (W)

Une fois la date et l'heure paramétrés, le programme hebdomadaire du radiateur peut être réglé.

Pour chaque jour de la semaine, il est possible de programmer une heure « marche » / « arrêt » et une température différentes. Il n'est pas possible de paramétrer le programme hebdomadaire tant que le jour et l'heure n'ont pas été correctement définis. Le programme hebdomadaire se paramètre comme suit:

- 1] Appuyez sur (ON) pour allumer l'appareil.
- 2] Appuyez sur la touche minuterie (WTime) pour paramétrer le programme hebdomadaire. Le témoin « Mo » clignote et (ON) / (W) s'allument sur l'écran.
- 3] Lorsque « Mo » clignote, vous pouvez sélectionner le lundi [1er jour]. Appuyez éventuellement sur (-) / (+) pour sélectionner un autre jour.
- 4] Réappuyez sur la touche (WTime) pour régler l'heure d'allumage de l'appareil. Le symbole (ON) affiché à l'écran indique que l'appareil est allumé. Le « 00 » de gauche se met à clignoter à l'écran. Appuyez sur (-) / (+) pour sélectionner l'heure, de 00 à 23. Ici, 00:00 correspond à 24:00.
- 5] Réappuyez pour la 3e fois sur la touche (WTime) pour régler les minutes de l'heure de mise en service de l'appareil. L'écran affiche toujours (ON).

Le « 00 » de droite clignote à l'écran. Appuyez sur (-) / (+) pour sélectionner les minutes, de 00 à 59.

- 6] Définissez ensuite l'heure à laquelle le radiateur doit s'éteindre.

Réappuyez une 4e fois pour régler l'heure d'arrêt de l'appareil. Le symbole (OFF) affiché à l'écran indique que l'appareil est allumé.

Le « 00 » de gauche se met à clignoter à l'écran. Appuyez sur (-) / (+) pour sélectionner l'heure, de 00 à 23.

- 7] Appuyez une 5e fois sur la touche (WTime) pour régler les minutes de l'heure d'arrêt de l'appareil. L'écran affiche toujours (OFF).

Le « 00 » de droite clignote à l'écran. Appuyez sur (-) / (+) pour sélectionner les minutes, de 00 à 59.

- 8] Appuyez à nouveau sur la touche (WTime) pour paramétrer le jour suivant, en l'occurrence le mardi. Répétez les étapes 4 à 7 pour paramétrer les heures « marche » et « arrêt » de chaque jour de la semaine.

Une fois que la programmation de toute la semaine est terminée [du lundi au dimanche], vous pouvez paramétrer une température différente pour chaque jour.

**Réglage de la température dans la programmation hebdomadaire**




- 1] Appuyez sur la touche (Delay). Le témoin « Mo » s'allume et l'affichage de la température clignote sur l'écran. Vous pouvez à présent régler la température pour le lundi.
- 2] Pendant que la température clignote, appuyez sur (-) / (+) pour sélectionner la valeur souhaitée, de 10° C à 49° C.
- 3] Réappuyez ensuite sur le bouton (Delay) pour paramétrer la température du jour suivant [mardi]. Le témoin « Tu » se met à clignoter. Vous pouvez à présent régler la température pour le mardi. Appuyez sur (-) / (+) pour régler la température souhaitée. Répétez cette étape jusqu'à ce que la programmation des températures soit terminée pour chaque jour.
- 4] Pour le reste, la fonction température en mode de programmation hebdomadaire est identique aux modes standards.

Attention: ici aussi, lorsque le paramétrage est inactif pendant plus de 5 secondes, la valeur affichée cesse de clignoter et le paramètre est activé.

L'appareil revient alors à son dernier mode de fonctionnement connu. Si certaines valeurs de la programmation ne vous conviennent pas, il suffit de recommencer les étapes correspondantes.

## RÉGLAGE DE LA DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

Lorsque le mode de détection de fenêtre ouverte est activé, l'appareil fonctionne en mode éco-énergétique intelligent. L'appareil détecte en permanence la température ambiante. Lorsqu'elle baisse de 3 °C en l'espace de 1 minute, il se met en mode veille. La détection de fenêtre ouverte s'active et se paramètre uniquement à partir de la télécommande.

- 1] Lorsque le radiateur est branché, appuyez sur la touche **AUTO**. Le témoin  s'allume sur l'afficheur.
- 2] Pour annuler la détection, réappuyez sur la touche détection de fenêtre ouverte **AUTO**. Le témoin  s'éteint.
- 3] Lorsque la température ambiante baisse de 3 °C et que l'appareil s'arrête, il doit être remis en service manuellement. Pour cela, appuyez sur la touche veille .
- 4] Lorsque la fonction détection de fenêtre ouverte est active en même temps que le programme hebdomadaire et que le radiateur est à l'arrêt pendant le programme hebdomadaire, l'appareil passe en mode veille. Lorsque le radiateur fonctionne en programme hebdomadaire et que la détection de fenêtre ouverte est également active, le mode détection de fenêtre ouverte est prioritaire.


## OSCILLATION

Appuyez sur la touche **Swing** de la télécommande pour faire osciller les lamelles. Le témoin  s'allume sur l'afficheur.

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### SÉCURITÉ ENFANTS

Il est possible de protéger cet appareil de chauffage contre les utilisations intempestives. Gardez-le en permanence hors de portée des enfants de moins de 12 ans.

- 1] Lorsque le radiateur est branché, vous pouvez activer la sécurité enfants. Pour cela, appuyez sur la touche **LOCK**. L'afficheur s'éteint, sauf . L'appareil ne peut à présent plus être utilisé normalement.
- 2] Pour désactiver la sécurité enfants, réappuyez sur la même touche **LOCK**. L'appareil est à présent à nouveau prêt à être utilisé normalement. L'écran, lui aussi, se rallume et affiche les derniers paramètres utilisés.

### PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

L'appareil est équipé d'un dispositif qui déclenche l'arrêt automatique de l'appareil en cas de surchauffe. Voici comment procéder lorsque cette protection se déclenche:

- Vérifiez que l'interrupteur principal est sur « arrêt » et débranchez la fiche de la prise murale.
- Éliminez la cause de la surchauffe.
- Laissez l'appareil refroidir pendant environ 10 minutes
- avant de le remettre en service.

### ENTRETIEN








L'appareil ne nécessite pas d'entretien spécifique, il suffit de régulièrement nettoyer sa surface extérieure.

Attention: n'utilisez pas de grandes quantités d'eau et veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil afin d'éviter les courts-circuits.

- 1] Retirez la fiche de la prise murale.
- 2] Attendez que l'appareil soit froid.
- 3] Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon légèrement humide et du détergent doux.

- 4] N'utilisez pas de détergents agressifs, abrasifs ou chimiques [alcool, essence].  
 5] Si vous avez utilisé un chiffon humide, séchez l'appareil.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Radiateur soufflant mural
Numéro d'article	150725
 Tension	AC 230 V. - 50 Hz.
 Puissance	1.000 / 2.000 W.
 Espace	10 - 15 m <sup>3</sup>
 Longueur de câble	1,45 m
 Couleur	Blanc
 Poids	2,36 Kg.
 Protection contre la surchauffe	55 °C.

## GARANTIE

La garantie s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat, la preuve d'achat originale faisant foi.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure ainsi que les dommages résultant d'une utilisation d'accessoires incorrects, de réparations n'utilisant pas les pièces d'origine prévues pour cet appareil, ou consécutifs à des gestes brutaux, des chocs ou à une surcharge intentionnelle du moteur.

Les réparations sous garantie seront exclusivement effectuées par des ateliers agréés. Toute intervention effectuée par des tiers annule la garantie.

Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité en cas de réparations effectuées par du personnel non agréé par ses soins.

Référence[s] du modèle:		150725				
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité	
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement [sélectionner un seul type]</b>		
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.	Non	
Puissance thermique minimale [indicative]	$P_{min}$	1,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non	
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non	
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Puissance thermique réglable par ventilateur.		Non
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	1,980	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce [sélectionner un seul type]</b>		
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	1,010	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non	
En mode veille	$eI_{sb}$	0,0005	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non	
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	Non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce.	Non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier.	Non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.	Oui	
				<b>Autres options de contrôle [sélectionner une ou plusieurs options]</b>		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	Non	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	Oui	
				Option contrôle à distance.	Non	
				Contrôle adaptatif de l'activation.	Non	
				limitation de la durée d'activation.	Oui	
				Capteur à globe noir.	Non	
Coordonnées de contact				HANDSON Postbus 100, 3830 AC Leusden, Nederland / Pays-Bas		